



INSTRUKCJA OBSŁUGI

ZBIORNIKI BUFOROWE



www.teklakotly.pl

INSTRUKCJA ORYGINALNA listopad 2023

Spis treści:

1. Informacje ogólne i przeznaczenie	4
2. Budowa i dane techniczne	4
3. Instalacja	10
4. Uruchomienie	10
5. Serwis	10
6. Wycofanie z eksploatacji	10
7. Deklaracja zgodności	11
8. Warunki gwarancji	12
9. Karta gwarancyjna	14
10. Protokół reklamacyjny	17

Informacje zawarte w niniejszej publikacji były prawdziwe w chwili przekazywania jej do druku. Ze względu na potrzebę ciągłego rozwoju, zastrzegamy sobie prawo zmiany specyfikacji, konstrukcji lub wyposażenia w dowolnym czasie bez uprzedzenia nie ponosząc żadnej odpowiedzialności z tego tytułu. Wyłącza się odpowiedzialność za ewentualne pomyłki i ominięcia.

Szanowni Państwo

Dziękujemy Państwu za wybór zbiornika buforowego firmy TEKLA EKO TECHNOLOGIE Sp. z o.o..

Uprzejmie prosimy o poświęcenie chwili na zapoznanie się z niniejszą Instrukcją Obsługi. Umożliwi to Państwu lepsze poznanie urządzenia oraz ułatwi zrozumienie zasad jego działania. Dostosowanie się do zawartych w niej wymogów, zaleceń i porad pozwoli Państwu na długotrwałą, bezproblemową a przede wszystkim bezpieczną eksploatację zbiornika buforowego.

Pamiętaj o czytelnym wypełnieniu i odesłaniu na nasz adres karty gwarancyjnej - warunek gwarancji!

Kartę Gwarancyjną należy odesłać w terminie do dwóch tygodni od daty instalacji bufora lecz nie dłuższym niż trzy miesiące od daty zakupu.

1. Informacje ogólne i przeznaczenie

Bufor przeznaczony jest do montażu w instalacjach centralnego ogrzewania i służy do magazynowania ciepłej wody w celu zapewnienia optymalnego działania urządzeń grzewczych oraz zabezpiecza, poprawia funkcjonowanie i wydłuża żywotność instalacji grzewczej. Wykonany ze stali czarnej 3 mm, zewnętrznie malowany. Przeznaczony do stosowania w zamkniętym i otwartym obiegu wody grzewczej. Nie nadaje się do wody pitnej!

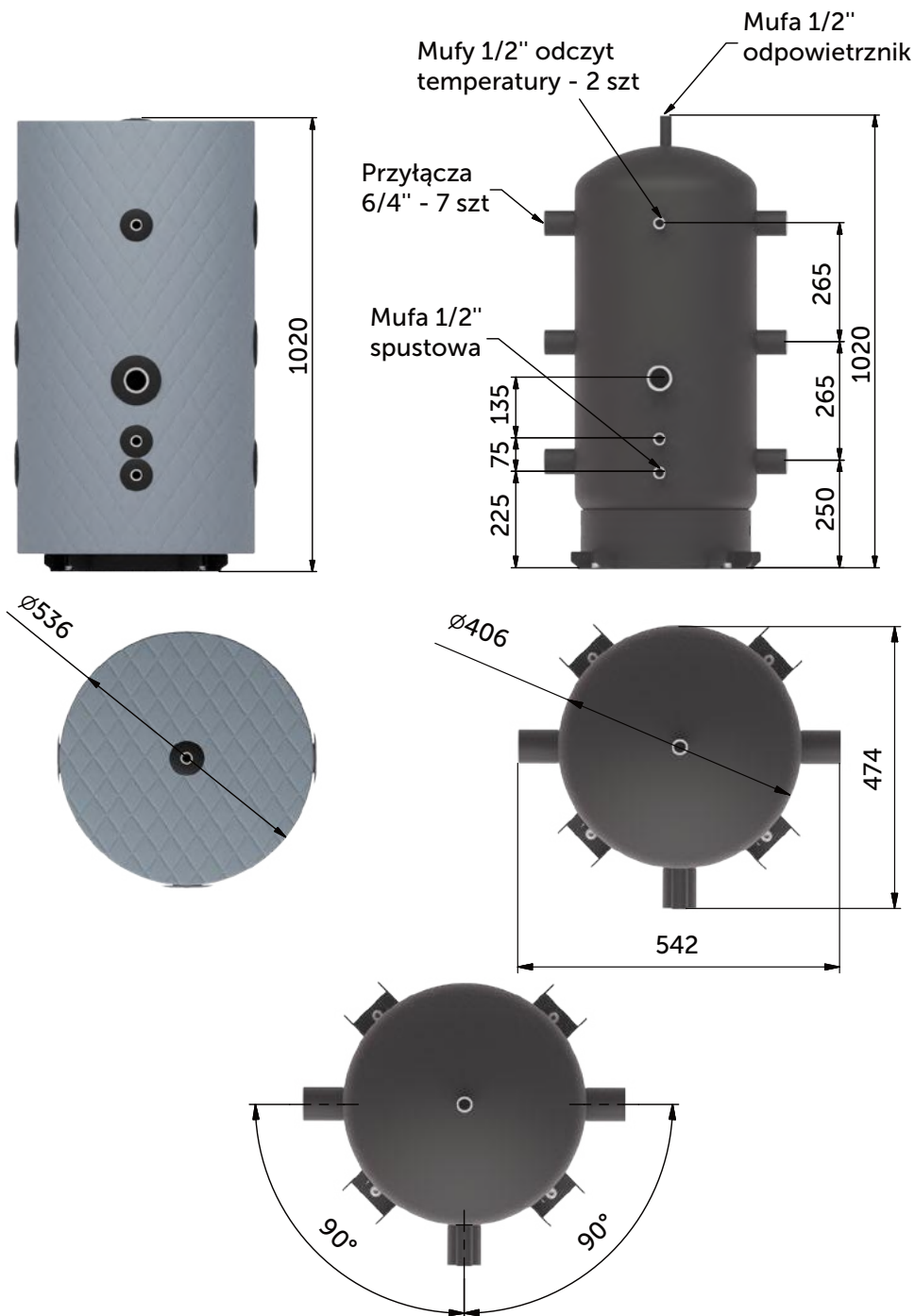
Izolacja zdejmowana, wykonana z włókniyny poliestrowej. Góra i spód zbiornika izolowane włókniną grubości 60 mm, bok wycięty z jednego kawałka włókniny grubości 90 mm. Materiał charakteryzuje się bardzo dobrymi parametrami izolacyjności termicznej. Wyróżnia go również niska nasiąkliwość plynami oraz niski poziom rozwoju grzybów pleśniowych. Wszystkie wyniki dla izolacji potwierdzone są badaniami przeprowadzonymi przez międzynarodowe, niezależne laboratoria testowe TUV Rheinland. Zewnętrzna strona izolacji zabezpieczona jest pikowanym pokrowcem wykonanym ze skóry ekologicznej wyposażonym w zamek błyskawiczny.

Zbiorniki akumulacyjne TEKLA TB spełniają warunki efektywności energetycznej i posiadają certyfikat wg normy PN-EN 12897+A1:2020-03.

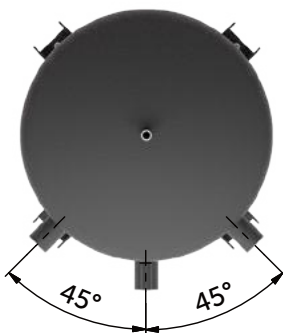
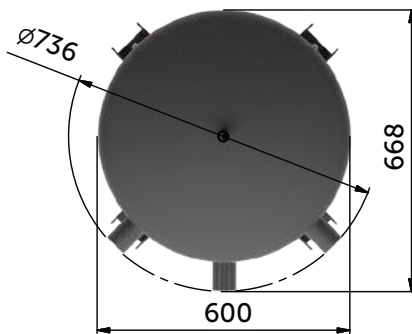
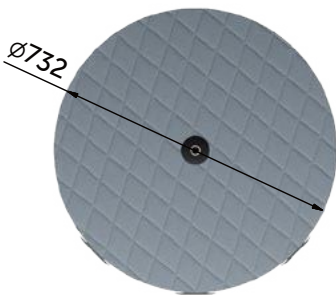
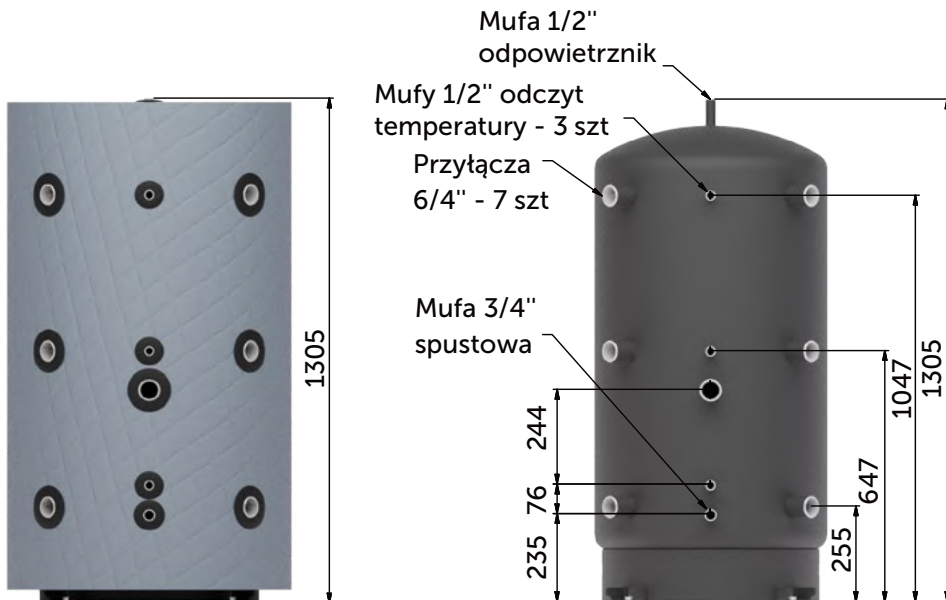
2. Budowa i dane techniczne

Model	TB 100	TB 300	TB 500	TB 500H	TB 800
Klasa efektywności energetycznej	B	B	B	B	B
Pojemność magazynowa [l]	100	300	500	450	800
Strata postojowa [W]	-	-	-	73,2	94,1
Masa (bez wody) [kg]	45	80	111	108	144
Max. ciśnienie obiegu c.o. [bar]	3	3	3	3	3
Max. temperatura czynnika roboczego [°C]	90	90	90	90	90

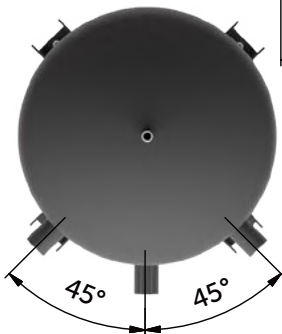
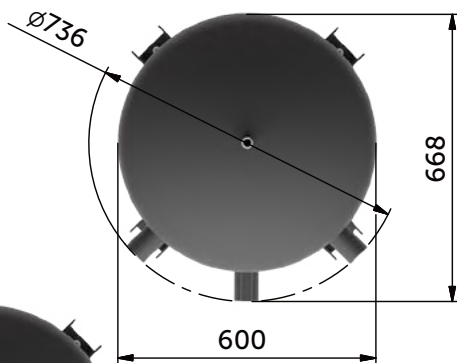
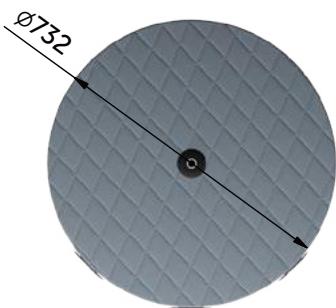
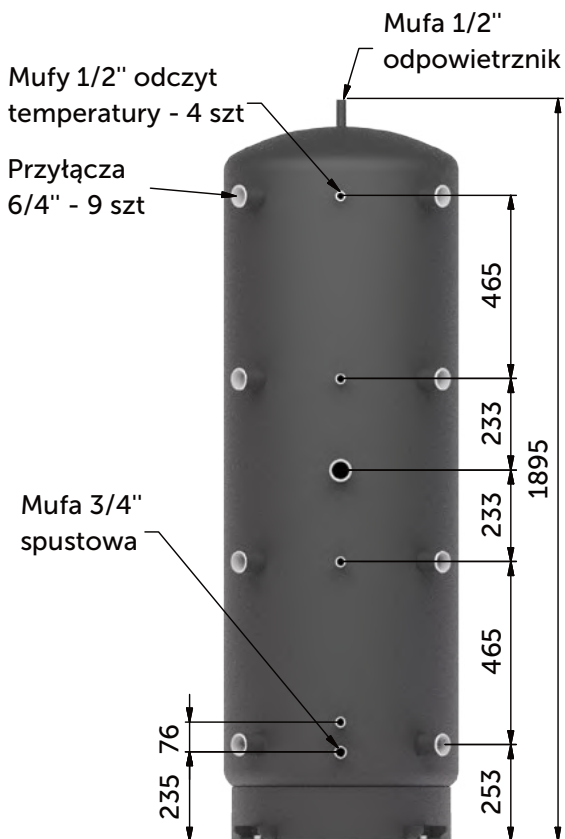
Zbiornik buforowy TB 100



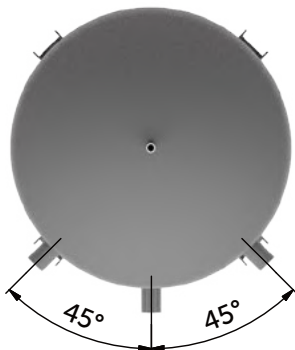
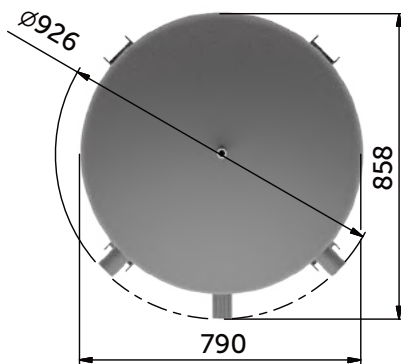
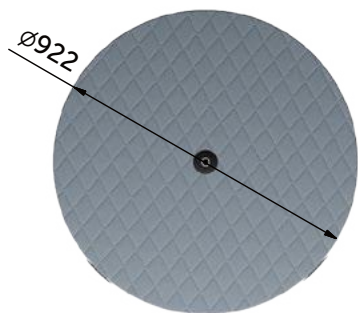
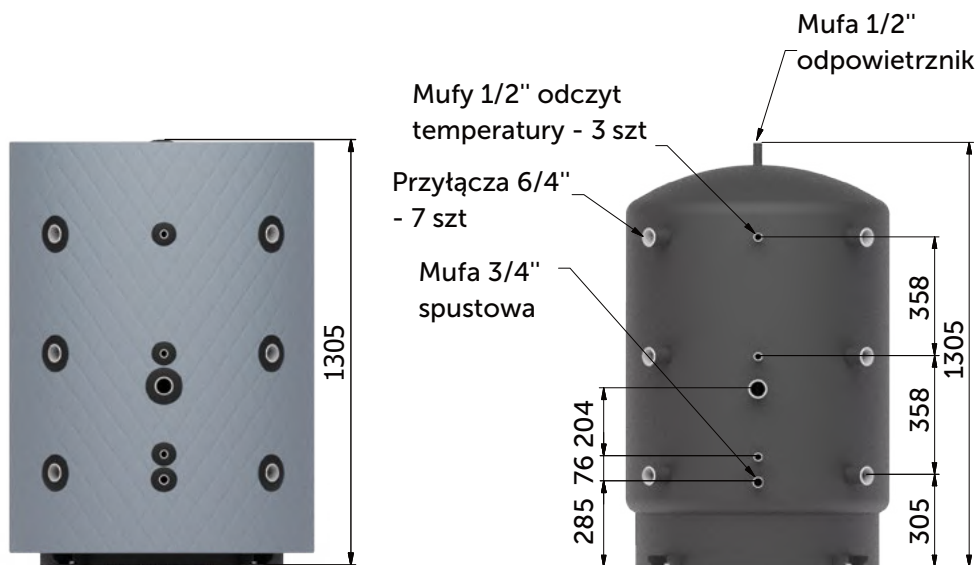
Zbiornik buforowy TB 300



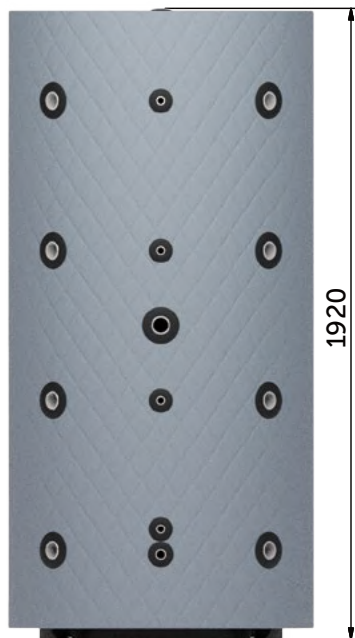
Zbiornik buforowy TB 500H



Zbiornik buforowy TB 500



Zbiornik buforowy TB 800

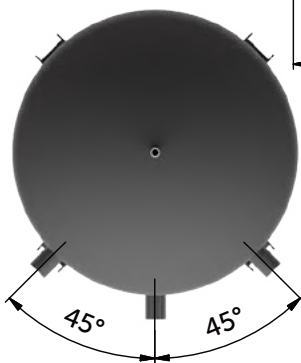
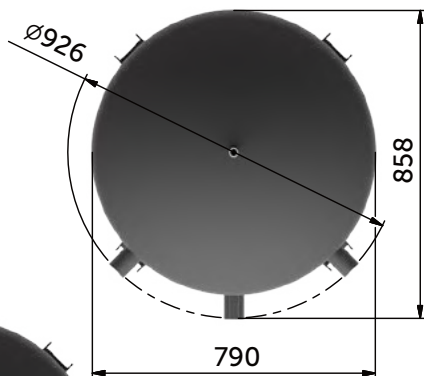
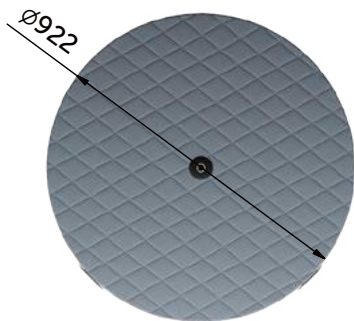
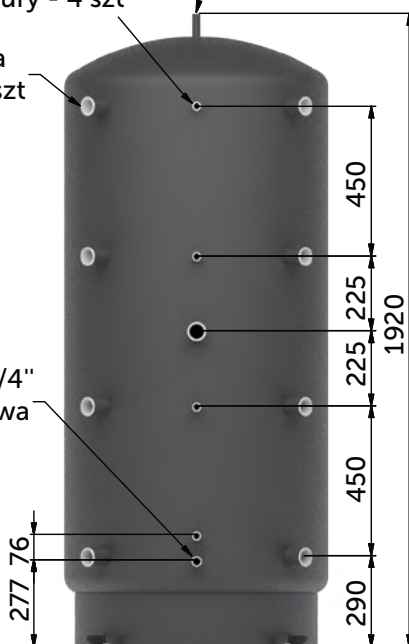


Mufy 1/2" odczyt temperatury - 4 szt

Przyłącza 6/4" - 9 szt

Mufa 1/2" odpowietrznik

Mufa 3/4" spustowa



3. Instalacja

Zbiornik buforowy musi być zamontowany:

- w pozycji pionowej,
- tak aby w przyszłości umożliwić wygodny dostęp do bufora w przypadku konieczności przeprowadzenia działań konserwacyjnych lub serwisowych
- w systemie otwartym zgodnie z normą PN-B-02413:1991 lub zamkniętym zgodnie z normą PN-B-02414:1999
- w takim miejscu aby wyciek awaryjny ze zbiornika lub przyłączy nie spowodował zalania pomieszczenia
- w suchym pomieszczeniu gdzie temperatura nie spada poniżej 0°C, tak żeby woda w zbiorniku nie zamarzła, posadzka w miejscu przygotowanym do montażu zbiornika buforowego powinna być wytrzymała, waga napętnionego zbiornika musi być przy tym uwzględniona
- tak żeby ciśnienie w instalacji c.o. nie przekroczyło maksymalnego ciśnienia pracy urządzenia

Pamiętaj:

- uruchomienie obiegu czynnika grzewczego możesz wykonać dopiero po napętnieniu zbiornika buforowego
- o okresowej kontroli działania zaworu bezpieczeństwa
- w przypadku źle działającego zaworu bezpieczeństwa użytkowanie zbiornika buforowego jest zabronione
- żeby kontrolować stan napętnienia układu c.o.

Osprzęt dodatkowy potrzebny do montażu zbiornika buforowego (kapilary, korki, zawory, uszczelki itp.) nie są dostarczane w zestawie z buforem.

4. Uruchomienie

Przed przystąpieniem do uruchomienia zbiornika buforowego należy sprawdzić prawidłowość podłączenia urządzenia, szczelność połączeń i działanie zaworu bezpieczeństwa.

5. Serwis

Ze względu na bezpieczeństwo użytkownika i możliwość utraty gwarancji wszystkie działania serwisowe powinny być wykonywane przez autoryzowany serwis.

6. Wycofanie z eksploatacji

Po zakończeniu eksploatacji zbiornika buforowego należy go zdemontować i zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI *nr 03/2023*

TEKLA EKO TECHNOLOGIE Sp. z o.o. 43-523 Pruchna, ul. Lipowa 38
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że wyrób
Zbiornik buforowy

TB100, TB300, TB500, TB500H, TB800

został zaprojektowany, wyprodukowany i wprowadzony na rynek
zgodnie z następującymi dyrektywami:

Dyrektywa PED 2014/68/UE, art. 4 p. 3 - Urządzenia ciśnieniowe, (Dz.U. UE 189, 27.6.2014, p. 164–259)
Rozporządzenie Delegowane Komisji UE 812/2013 w odniesieniu do etykiet efektywności energetycznej
dla podgrzewaczy wody, zasobników ciepłej wody użytkowej i zestawów zawierających podgrzewacz wody
i urządzenia słoneczne (Dz.U. UE 239, 6.9.2013, p. 83–135)

Rozporządzenie Komisji UE 814/2013 w odniesieniu do wymogów dotyczących ekoprojektu dla
podgrzewaczy wody i zasobników ciepłej wody użytkowej (Dz.U. UE 239, 6.9.2013, p. 162–183)

i niżej wymienionymi dokumentami:

PN-EN 12897:2020

dokumentacja techniczna

**Produkty zostały zaprojektowane i wytworzone zgodnie z uznaną praktyką inżynierską oraz zgodnie z
Art.4 ust.3 Dyrektywy 2014/68/UE wprowadzone na rynek bez oznakowania CE.**

Deklaracja zgodności traci swą ważność, jeżeli w zbiorniku buforowym wprowadzono zmiany, został przebudowany
bez naszej zgody lub jest użytkowany niezgodnie z instrukcją obsługi. Niniejsza deklaracja musi być przekazana wraz ze
zbiornikiem buforowym w przypadku odstąpienia własności innej osobie.

Zbiornik buforowy wykonany jest zgodnie z dokumentacją techniczną przechowywaną przez:

TEKLA EKO TECHNOLOGIE Sp. z o.o. 43-523 Pruchna, ul. Lipowa 38

8. Warunki gwarancji

1. Gwarant udziela Kupującemu gwarancji na sprzedany wyrób na zasadach i warunkach określonych w niniejszej gwarancji.
2. Gwarancja obowiązuje na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.
3. Gwarancja zostaje wystawiona na zbiornik buforowy pod warunkiem dokonania całkowitej zapłaty za przedmiot umowy oraz odestania na adres producenta prawidłowo wypełnionej Karty Gwarancyjnej.
4. Zbiornik buforowy nie jest objęty gwarancją, jeżeli w terminie do 14 dni od daty pierwszego uruchomienia do Firmy „TEKLA EKO TECHNOLOGIE SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ”, ul. Lipowa 38, 43-523 Pruchna nie zostanie odestana przez użytkownika prawidłowo wypełniona Karta Gwarancyjna z podaniem wszystkich wymaganych informacji lub jeżeli w karcie gwarancyjnej brakuje numeru bufora, danych użytkownika (imię, nazwisko, adres, telefon), danych instalatora.
5. Niewypełniona Karta Gwarancyjna, bez kompletu pieczętek, podpisów i wpisów jest nieważna.
6. Zbiornik buforowy nie podlega gwarancji, jeżeli numery urządzenia nie zgadzają się z numerami znajdującymi się na karcie gwarancyjnej. (Podczas wizyty serwisanta ważne jest aby uzupełnić zmiany, brak wpisu skutkuje odrzuceniem naprawy gwarancyjnej).
7. Gwarant zapewnia sprawne działanie zbiornika buforowego, jeżeli ściśle będą przestrzegane warunki określone w DTR.
8. Gwarancją nie są objęte elementy zużywające się typu: śruby, nakrętki.
9. Montowanie nieoryginalnych części zamiennych, samodzielne naprawy bądź ingerencja w budowę zbiornika buforowego w okresie trwania gwarancji skutkuje jej utratą.
10. Urządzenie nie podlega gwarancji jeśli reklamowana usterka powstała w skutek: uszkodzenia mechanicznego, termicznego, nadpalenia, oznak korozji powstałych na wskutek stosowania środków chemicznych itp.
11. Gwarancją nie są objęte bufory, które uległy uszkodzeniu na skutek:
 - a) niewłaściwego transportu dokonywanego lub zleconego przez Kupującego,
 - b) wadliwego montażu przez osobę nieuprawnioną,
 - c) dokonywania samodzielnej, nieprawidłowej naprawy,
 - d) niewłaściwej eksploatacji oraz innych przyczyn nie leżących po stronie producenta,
 - e) pracy zbiornika w układzie zamkniętym bez odpowiedniego zabezpieczenia,
 - f) stosowania niewłaściwego czynnika grzewczego lub zanieczyszczenia czynnika roboczego np. wody w zbiorniku i instalacji,
 - g) przekroczenia dopuszczalnego ciśnienia roboczego,
 - h) zamontowania w pomieszczeniu nie spełniającym wymagań określonych w DTR oraz przepisów prawnych
12. Termin udzielenia gwarancji liczony jest od daty sprzedaży zbiornika i wynosi 24 miesiące gwarancji (jednak nie dłużej niż 36 miesięcy od daty produkcji zbiornika).

13. Serwisant może odmówić wykonania żądań użytkownika jeżeli:
- a) towar, jest niemożliwy do zidentyfikowania,
 - b) usytuowanie zbiornika uniemożliwia dostęp do przeprowadzenia czynności serwisowych lub konserwacyjnych.
14. W okresie trwania gwarancji gwarant zapewnia bezpłatne dokonanie naprawy, usunięcie wady fizycznej przedmiotu umowy w terminie:
- a) 14 dni od daty dokonania zgłoszenia, jeżeli usunięcie wady nie wymaga wymiany elementów konstrukcyjnych przedmiotu umowy,
 - b) 30 dni od daty dokonania zgłoszenia, jeżeli usunięcie wady wymaga wymiany elementów konstrukcyjnych.
15. W przypadku wystąpienia usterki gwarancja na urządzenie zostaje wydłużona o czas potrzebny do jego naprawy.
16. Zgłoszenie usunięcia wady fizycznej w ramach naprawy gwarancyjnej (zgłoszenie reklamacyjne) powinno być dokonane natychmiast po stwierdzeniu wystąpienia wady fizycznej. Zgłoszenie reklamacyjne wraz z dokumentacją zdjęciową należy wysłać na adres email: **serwis@teklakotly.pl**
17. W przypadku, gdy reklamujący dwukrotnie uniemożliwi dokonanie naprawy gwarancyjnej, mimo gotowości gwaranta do jej wykonania, uważa się, że reklamujący zrezygnował z roszczenia zawartego w zgłoszeniu gwarancyjnym.
18. Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowy dobór zbiornika buforowego do mocy źródła ciepła. Zaleca się, aby dobór bufora był dokonywany przy współpracy z odpowiednim biurem projektowym lub gwarantem.
19. Gwarant może obciążyć kosztami związanymi z nieuzasadnionym zgłoszeniem reklamacyjnym Kupującego. Może także obciążyć Kupującego kosztami usunięcia wady fizycznej, jeżeli jej przyczyną była niewłaściwa eksploatacja zbiornika buforowego.
20. Instalację bufora do systemu grzewczego może przeprowadzić instalator posiadający ogólne uprawnienia instalacyjne (konieczny jest jego wpis i pieczętka do Karty Gwarancyjnej).

Wymiana reklamowanej części przez serwisanta na wyrób wolny od wad nie jest jednoznaczna z naprawą gwarancyjną. W przypadku niemożności stwierdzenia przez serwisanta, na miejscu u klienta, jednoznacznej przyczyny awarii, producent zastrzega sobie prawo do przeprowadzenia ekspertyzy w celu stwierdzenia przyczyny powstania uszkodzenia. Ekspertyza zostaje przeprowadzona w siedzibie firmy producenta w terminie do 60 dni od daty przeprowadzenia wymiany/naprawy. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń powstałych z przyczyn niezależnych od producenta, producent wystawi stosowną fakturę na rzecz użytkownika za wymianę/naprawę. Faktura wraz z protokołem z ekspertyzy oraz uszkodzoną częścią zostaje odesłana do użytkownika. W przypadku nie uregulowania należnej faktury z terminie zostaje użytkownikowi zawieszona gwarancja do czasu uregulowania należności.

TEKLA EKO TECHNOLOGIE SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ

ul. Lipowa 38 · 43-523 Pruchna
tel. +48 33 852 12 54 · fax +48 33 857 14 29
NIP 548 272 83 97 · KRS 0000817275

**EGZEMPLARZ
DLA
UŻYTKOWNIKA**

KARTA GWARANCYJNA

Poświadczenie jakości i kompletności zbiornika buforowego

Zgodnie z podanymi warunkami udziela się gwarancji na zbiornik buforowy

TB

eksploatowany zgodnie z instrukcją obsługi.

Numer seryjny zbiornika buforowego

Użytkownik /nazwisko i imię

Adres /ulica, miasto, kod pocztowy

tel.

e-mail

Potwierdza się, że w/w zbiornik buforowy przeszedł próbę techniczną z wynikiem pozytywnym. Maksymalne ciśnienie wody w zbiorniku - 3,0 bar.

KONTROLA TECHNICZNA
pieczętka i podpis

Data sprzedaży
(pieczętka i podpis sprzedawcy)

Data instalacji
(pieczętka i podpis instalatora)

Data uruchomienia
(pieczętka i podpis uruchamiającego)

Użytkownik potwierdza że:

- dostarczony zbiornik buforowy jest kompletny;
- podczas uruchomienia przeprowadzonym przez firmę serwisową zbiornik buforowy nie wykazał żadnej wady,
- otrzymał Instrukcję Obsługi i Instalacji Zbiornika Buforowego z wypełnioną kartą gwarancyjną i poświadczeniem o jakości i kompletności zbiornika buforowego,
- był zaznajomiony z obsługą i utrzymaniem zbiornika buforowego.

Wyrażam zgodę na: przetwarzanie moich danych osobowych przez TEKLA EKO TECHNOLOGIE Sp. z o. o. (podstawa art. 6. ust.1 lit. a. RODO). Klauzula informacyjna dostępna na stronie teklakotly.pl/warunki_gwarancji

.....
miejscowość i data

.....
podpis użytkownika

TEKLA EKO TECHNOLOGIE SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ

ul. Lipowa 38 · 43-523 Pruchna
tel. +48 33 852 12 54 · fax +48 33 857 14 29
NIP 548 272 83 97 · KRS 0000817275

**EGZEMPLARZ
DLA
PRODUCENTA**

KARTA GWARANCYJNA

Poświadczenie jakości i kompletności zbiornika buforowego

Zgodnie z podanymi warunkami udziela się gwarancji na zbiornik buforowy

TB

eksploatowany zgodnie z instrukcją obsługi.

Numer seryjny zbiornika buforowego

Użytkownik /nazwisko i imię

Adres /ulica, miasto, kod pocztowy

tel.

e-mail

Potwierdza się, że w/w zbiornik buforowy przeszedł próbę techniczną z wynikiem pozytywnym. Maksymalne ciśnienie wody w zbiorniku - 3,0 bar.

KONTROLA TECHNICZNA
pieczętka i podpis

Data sprzedaży
(pieczętka i podpis sprzedawcy)

Data instalacji
(pieczętka i podpis instalatora)

Data uruchomienia
(pieczętka i podpis uruchamiającego)

Użytkownik potwierdza że:

- dostarczony zbiornik buforowy jest kompletny;
- podczas uruchomienia przeprowadzonym przez firmę serwisową zbiornik buforowy nie wykazał żadnej wady,
- otrzymał Instrukcję Obsługi i Instalacji Zbiornika Buforowego z wypełnioną kartą gwarancyjną i poświadczeniem o jakości i kompletności zbiornika buforowego,
- był zaznajomiony z obsługą i utrzymaniem zbiornika buforowego.

Wyrażam zgodę na: przetwarzanie moich danych osobowych przez TEKLA EKO TECHNOLOGIE Sp. z o. o. (podstawa art. 6. ust.1 lit. a. RODO). Klauzula informacyjna dostępna na stronie teklakotly.pl/warunki_gwarancji

.....
miejscowość i data

.....
podpis użytkownika

PROTOKÓŁ REKLAMACYJNY

reklamacja nr

Przedmiot reklamacji:

Model zbiornika buforowego: TB Numer seryjny zbiornika buforowego

Użytkownik /Nazwisko i imię

Adres /ulica, miasto, kod pocztowy

.....

tel. e-mail

Data zakupu

Data instalacji

Nazwa firmy instalacyjnej

Opis zgłaszanej awarii:

.....
.....
.....
.....
.....

Usunięcie awarii (wypełnia serwisant):

.....
podpis użytkownika

Nazwisko i imię serwisanta

Adres /ulica, miasto, kod pocztowy

tel. Data przyjęcia zgłoszenia

Awaria stwierdzona przez serwisanta oraz sposób usunięcia awarii:

Rodzaj naprawy:

Naprawa gwarancyjna

Naprawa płatna

Naprawa pogwarancyjna
płatna

Zakończenie procesu reklamacyjnego

Data usunięcia awarii

Podpis serwisanta

Podpis użytkownika



KONTAKT

TEKLA EKO TECHNOLOGIE Sp. z o.o.

ul. Lipowa 38, 43-523 Pruchna

tel. +48 33 852 12 54 · fax +48 33 857 14 29

biuro@teklakotly.pl · www.teklakotly.pl



ZAMÓWIENIA

tel. +48 33 852 12 54

zamowienia@teklakotly.pl

SERWIS

tel. +48 783 976 377

serwis@teklakotly.pl

CZĘŚCI

tel. +48 607 661 728

zamienne@teklakotly.pl



Części do kotłów dostępne w naszym sklepie internetowym sklep.teklakotly.pl